

TUYAUX

N° 137|4|2019

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE



RÉTROSPECTIVE 2019

LU^{UX}EMBOURG
LET'S MAKE IT HAPPEN

En plus dans ce numéro

1 nouveau CD

■ «Redemption» par Pavol Valášek

DialoRgues 2020

Agenda 2020

Patronages



Impressum



Tuyaux est le bulletin de liaison de l'a.s.b.l. „Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ et le cahier-programme officiel du Festival international de musique d'orgue de Dudelange. Il est distribué gratuitement aux membres des Amis de l'Orgue Saint-Martin de Dudelange et aux Amis du Festival.

Tirage:

2.000
Parution trimestrielle
Numéro 137 (4/2019)
Décembre 2019 – 25^e année

Rédaction:

Alex Christoffel

Layout:

Stefan Hank

Impression:

IMPRIMERIE / CENTRALE



Edition du bulletin «Tuyaux»:

„Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ a.s.b.l.

Organisateur du Festival:

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

Contacts:

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange
14, rue des Fleurs L-3468 Dudelange
Tél. +352 51 94 48

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange
14, rue Nic Conrady L-3552 Dudelange
Tél. +352 51 56 62

info@orgue-dudelange.lu
Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange sont affiliés à la FFAO (Fédération Francophone des Amis de l'Orgue)

Sponsors



Partenaires Media



Réseaux



luxembourgticket
KULTURPASS

SOMMAIRE

- 4 Le mot du président
 - 5 Comité d'honneur du Festival / Conseils d'administration du Festival et des Amis de l'Orgue
 - 6 Amis du Festival
 - 8 Agenda 2020
 - 11 Dialogues
 - 12 Rétrospective 2019 en images
 - 28 1 nouveau CD
Redemption : œuvres de Liszt et Reubke par Pavol Valášek
- Verso** Comment soutenir le Festival et les Amis de l'Orgue

RÉSULTATS DU 7^e CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

L'organiste russe Anastasia Kovbyk a remporté le 7^e Concours International d'Orgue de Dudelange

L'organiste concertiste russe **Anastasia Kovbyk**, déjà couronnée par plusieurs Prix de Concours internationaux, vient de gagner le **1^{er} Prix** au 7^e Concours International d'Orgue de Dudelange qui vient de se dérouler du 10 au 13 septembre 2017 à l'orgue Stahlhuth-Jann de l'église Saint-Martin à Dudelange. Anastasia KOVBYK a su convaincre le jury présidé par Bernard FOCROULLE (Belgique) avec les membres Paul BREISCH (Luxembourg), Kay JOHANNSEN (Allemagne) et Monica MELCOVA (Espagne) par son interprétation magistrale d'œuvres de Jean Guillou, Thierry Escaich et Maurice Duruflé.



Photo: Sebastian Palzhoff

Le **2^e Prix** a été décerné à **Tomoe INOMATA** (Japon) et le **3^e Prix** à **Ae Shell NAM** (Corée du Sud). Une prime de finaliste a été allouée aux deux autres finalistes Anna IVANOVA et Marcin KUCHARCZYK. Le public a décerné son prix à **Tomoe INOMATA**. Plus de détails et photos dans la rétrospective aux pages 19 à 23. La lauréate **Anastasia KOVBYK** donnera un récital le **22 septembre 2020** dans le cadre du Festival International d'Orgue de Dudelange 2020.

AGRÈMENT POUR DONS AU FONDS CULTUREL NATIONAL

La mention «FIMOD – agrément 2018/046» restera encore valable pour les dons virés au Fonds culturel national. Dès qu'un nouvel agrément remplacera l'agrément actuellement en vigueur (valable pour 2 ans), nous ne manquerons pas de vous en informer. Plus de détails au verso de ce numéro.



LE MOT DU PRÉSIDENT

■ Une année de manifestations exceptionnelles touchée à sa fin

En ouverture de la saison – et du Festival «Zeltik» annuel de la Ville de Dudelange –, le flûtiste et

virtuose de cornemuse mondialement connu **Carlos Núñez**, accompagné de Xurxo Núñez et Pancho Álvarez ainsi que de **Laurent Felten** à l'orgue, enchanté l'auditoire par un voyage tout en finesse à travers l'histoire de la musique celte, allant de l'époque médiévale au 19^e siècle.

Vint ensuite la belle soirée de symbiose musique-poésie-peinture, mettant en valeur les 14 tableaux représentant le **Chemin de la Croix** du Christ créés par **Dominique Lang** à l'église de Dudelange. Ouvrant les activités organisées par la Ville de Dudelange pour le centenaire de la disparition du peintre, le **Chemin de la Croix pour orgue** de **Marcel Dupré** et le **Chemin de la Croix** de **Paul Claudel**, magistralement interprétés par **Alessandro Urbano** à l'orgue et **Serge Wolf** acteur-récitant, furent ainsi réunis en un **spectacle visuel et auditif** mis en espace par **Andreas Wagner**.

La 7^e édition du **Concours international d'orgue de Dudelange**, réservé cette fois à l'interprétation, renouvela, sinon dépassa, le succès de ses prédécesseurs: Atteinte de la limite du nombre d'inscriptions (40) plus d'un mois avant l'échéance, niveau estimé particulièrement élevé par le jury présidé par **Bernard Focroulle** et composé par ailleurs de **Monica Melcova**, **Kay Johannsen** et **Paul Breisch**.

Un grand merci à **Paul Breisch** qui a pris avec compétence et engagement la relève d'**Alain Wirth** ayant, après 6 éditions du concours, jugé souhaitable un renouveau à travers le remplacement du membre luxembourgeois du jury. Un grand merci ainsi à **Alain** pour son expertise et son dévouement, ayant pris ces années durant une part certaine dans le bon déroulement des concours!

Rehaussée par la présence de représentants distingués des sponsors – FOCUNA, Fondation Indépendance de la BIL – et notamment par **Dan Biancalana** et **Loris Spina**, respectivement bourgmestre et échevin à la culture de la ville Dudelange, la cérémonie de remise des prix à l'Hôtel de Ville de Dudelange vit le couronnement d'**Anastasia Kovbyk**, laquelle, conformément à la tradition, nous ré-

jouira certainement par un récital en septembre prochain. **Tomoe Inomata**, 2^e Prix, fut l'élue et la gagnante du Prix du Public. Le 3^e Prix revint à **Ae Shell Nam**, les deux autres finalistes, **Anna Ivanova** et **Marcin Kucharczyk**, bénéficiant d'une prime de finaliste.

La belle rétrospective en images concernant l'ensemble des événements 2019 (pages 12 à 27) nous présente des instantanés des différentes soirées, avec les photos des lauréats et du jury du concours, de nos irremplaçables aidants bénévoles, ainsi que des artistes étant intervenus lors des grandes soirées de printemps, comme dans les concerts de la saison d'automne.

Cette dernière, avec la 2^e **Nuit d'orgue de Dudelange**, fit entendre à un public comblé des œuvres d'orgue des cathédrales jouées magistralement dans 4 courts récitals par les organistes **Martin Bambauer** (Konstantinbasilika Trèves), **Johann Vexo** (Cathédrale de Nancy), **Simon Johnson** (St. Paul's Cathedral Londres) et **Paul Breisch** (Cathédrale de Luxembourg).

Conclusion grandiose enfin de la saison par les virtuoses internationaux **Ben van Oosten** et **Jan Lehtola**, avec l'exécution notamment des 8^e symphonie de Charles-Marie Widor et 2^e symphonie de Marcel Dupré.

■ Et la saison 2020?

Avec **Kevin MacDonald** (Frontman du groupe Red Hot Chili Peppers – bagpipes) et **Laurent Felten** (orgue), avec un nouveau concert **Orgue – Harmonie municipale de la Ville de Dudelange** (Direction **Sascha Leufgen**, solistes **Laurent Felten** et **Gilles Leyers**), les récitals de la lauréate du Concours 2019 **Anastasia Kovbyk**, de **Maurice Clement** (titulaire de l'orgue de la Philharmonie), **trompette et orgue** par **Jean-Baptiste Robin** et **David Guerrier**, avec enfin en conclusion un récital d'**Olivier Latry** sous le thème notamment du 150^e anniversaire de la naissance de Louis Vierne, l'année 2020 apportera son lot de découvertes, mais aussi d'œuvres de tous les styles et époques, aptes à répondre aux goûts des publics les plus divers. Davantage de détails aux pages 8 et 9 ci-après ainsi que dans notre prochain Tuyaux.

■ Remerciements

Tout particulièrement en cette fin d'année de concours, il nous importe de remercier ceux qui nous ont aidés à entretenir cette activité culturelle autour de l'orgue de l'église Saint Martin de Dudelange: la Ville de Dudelange et le Ministère de la Culture, nos indispensables soutiens institutionnels, l'Entreprise Naturata, sponsor de notre belle brochure «Tuyaux», les nombreux Amis du Festival, le millier de membres des Amis de l'orgue de Dudelange et, enfin, les dévoués collaborateurs bénévoles des Amis de l'Orgue. Un merci particulièrement vif aux sponsors du concours: le Focuna, la Fondation Indépendance de la BIL, notre Président honoraire Jacques Dondelinger et la Ville de Dudelange, ainsi qu'à l'équipe dévouée des bénévoles encadrés par **Raymond Lehnert** et **Alessandro Urbano**.

■ Appel à cotisation

Comme en chaque fin d'année, nous nous permettons enfin, chères lectrices et chers lecteurs, de vous demander de bien vouloir renouveler votre cotisation pour 2020. Les indications y relatives se trouvent au verso du présent numéro. D'avance un très, très grand merci!

Jean Éloi Olinger
Président

COMITÉ D'HONNEUR DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

Président: Erna Hennicot-Schoepges

Président d'honneur: Fernand Wagner

Organistes

Martin Bambauer (Trier) ■ Philippe Delacour (Metz) ■ Thierry Escaich (Paris) ■ Jean Ferrard (Bruxelles)
Naji Hakim (Paris) ■ Bernhard Leonardy (Saarbrücken) ■ Pierre Nimax jun. (Luxembourg)
Ben van Oosten (Den Haag) ■ Pascale Rouet (Charleville-Mézières) ■ Wolfgang Seifen (Berlin)
Josef Still (Trier) ■ Alain Wirth (Luxembourg)

Membres

Mars di Bartolomeo ■ Xavier Bettel ■ Guy Arendt ■ Dan Biancalana
Henri Ahlborn ■ Jean Back ■ François Biltgen ■ Pierre Bley ■ Alex Bodry ■ Pierre Cao ■ Guy Dockendorf
Christoph Martin Frommen ■ Robert Garcia ■ Stephan Gehmacher ■ Germaine Goetzinger ■ Fred Harles
Jean-Paul Hoffmann ■ Jean Hoss ■ Louis Karmeyer ■ Bob Krieps ■ Paul Lesch ■ Didier Maes ■ Marc Meyers
■ Adrien Meisch ■ Octavie Modert ■ Pierre Mores ■ Alex Mullenbach ■ Maggy Nagel ■ Eugène Prim ■ Viviane Reding
■ Georges Santer ■ Jacques Santer ■ Chanoine hon. Mathias Schiltz ■ Jean Spautz ■ Bruno Thérêt
Jeannot Waringo ■ Fernand Weides ■ Jean Wenandy ■ Damien Wigny ■ Léon Zeches ■ Roby Zenner

COMITÉ D'ORGANISATION DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

en collaboration avec Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange a.s.b.l.

Paroisse Saint-Martin de Dudelange – Ville de Dudelange



Conseil d'administration

Festival International
de Musique d'Orgue
de Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 2002 par les institutions partenaires de la rénovation de l'orgue, à savoir le Ministère de la Culture, la Ville de Dudelange et la Paroisse Saint-Martin de Dudelange secondée par les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, l'a.s.b.l. „Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange“ est l'organisateur responsable du Festival international d'orgue de Dudelange et du Concours bisannuel international d'orgue de Dudelange.

Jean Éloi Olinger, président
Pierre Nimax jr, directeur artistique
Alessandro Urbano, conseiller artistique
Eugène Chelius, secrétaire
Paul Braquet, trésorier
Alex Christoffel, secrétaire des publications

Membres Honoraires

Jacques Dondelinger, président honoraire
Adrien Meisch, vice-président honoraire

Membres

Sylvie Andrich-Duval, députée ■ **Dan Biancalana**, bourgmestre ■ **Serge Eberhard**, président du conseil de la Fabrique d'Église ■ **Erna Hennicot-Schoepges**, présidente du Comité d'honneur du Festival ■ **Paul Lesch**, directeur du CNA ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Pol Schmoetten**, commissaire à l'enseignement musical ■ **Loris Spina**, Échevin ■ **Fernand Wagner**, président honoraire du Comité d'honneur



Direction administrative

Les Amis de l'Orgue
Saint-Martin Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 1988 pour rénover et mettre en valeur l'orgue de Dudelange, l'a.s.b.l. «Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange» assure depuis 2003 la direction administrative et

technique du Festival d'Orgue de Dudelange et continue à encourager les jeunes talents et à promouvoir l'orgue de l'église de Dudelange par l'enregistrement de CDs.

Paul Braquet, président et trésorier
Hubert Braquet, vice-président
Eugène Chelius, secrétaire

Membre Honoraire

Jacques Dondelinger, président honoraire

Organistes membres du comité

Pierre Nimax jun.
Thierry Hirsch
Bianca Ivanov
Jean-Marie Laures
François Theis
Alessandro Urbano

Membres

Rose Barnich-Daubenfeld ■ **Romain Bertemes** (dél. de la Fabrique d'Église) ■ **Alex Christoffel** ■ **Martine Deprez** ■ **Triny Kirt-Meyer** (dél. de la Chorale St-Martin) ■ **Johnny Oestreicher** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Norbert Sadler** ■ **Léon Weber** ■ **André Wolter** (assistant pastoral).

AMIS DU FESTIVAL

MÈCÈNES

- Germaine et Charles Berg-Goetzinger, Luxembourg
- Jacqueline et Jean-Marie Bodé, Roedgen
- Marguy et Paul Braquet-Schalz, Dudelange
- Banque Bil, Luxembourg
- BGL-BNP Paribas, Luxembourg
- Marthe et Ady Christoffel-Heinen, Dudelange
- Martine Deprez, Dudelange
- Ianthe et Jacques Dondelinger, Dudelange
- André Elvinger, Luxembourg
- Claudine et André Feiereisen, Dudelange
- Viviane et Norbert Feltgen - Kauth, Hunsdorf
- Fred Harles, Sanem
- Marcelle Heisten-Schanen, Luxembourg
- Georges Helming-Faber, Bertrange
- Erna Hennicot-Schoepges, Bèrelange
- Marie-Paule Hippert, Dudelange
- Paul Kayser, Keispelt
- Carlo Krieger-Loos, Dudelange
- Francine et André Laux-Ludwig, Dudelange
- Maître Tom Metzler, Luxembourg
- Octavie Modert, Greiveldange
- Pierre Oberweis-Pin, Luxembourg
- Jean-Eloi Olinger, Luxembourg
- Elisabeth et Jean Petit-Dondelinger, Moutfort
- Marie-Thérèse Sadler-Jans, Dudelange
- Chanoine hon. Mathias Schiltz, Luxembourg
- Bruno Théret, Luxembourg
- Alain Wirth, Oberanven
- Jean Zahlen, Itzig
- Adolphe Zapponi-Klein, Dudelange

DONATEURS

- Restaurant Amarcord, Dudelange
- Sylvie Andrich-Duval, Dudelange
- Edmée Anen, Dudelange
- Franco Avena et Mme, Niederanven
- Gilbert Backes, Luxembourg
- Rose Barnich-Daubenfeld, Dudelange
- Marianne Bausch-Koenig, Luxembourg
- François Biltgen, Esch-sur-Alzette
- Paul Bleser, Bascharage
- Alex Bodry, Dudelange
- Americo Bortuzzo, Bech
- Dr. Carlo Breier, Grevenmacher
- Eugène Chelius-Payal, Dudelange
- Alex Christoffel, Dudelange
- Boy Cloos, Esch-sur-Alzette
- Thessy et Robert Dockendorf, Reckange-sur-Mess
- Georges Donckel-Reuter, Luxembourg
- Clare Donegan, Luxembourg
- Robert Dondelinger, Heisdorf
- Abbé Jean Ehret, Luxembourg
- Jean Eischen, Diekirch
- Étoile Garage Dudelange
- Pierre Fattenebene, Dudelange
- Jean Felten, Luxembourg
- Laurent Felten, Betzdorf
- René Felten, Niederanven
- Colette Flesch, Luxembourg
- Maddy Forty, Dudelange
- Jean-Claude Gaspar-Spielmann, Roodt-sur-Syre
- Emile Glesener, Bettendorf
- Raymond Goebel-Wohl, Dudelange
- Barbara Hamilius-Bontemps, Esch-sur-Alzette
- Paul Hilbert, Lintgen
- Jean Hiltgen-Thoma, Kayl
- Henri Hostert-Maroldt, Luxembourg
- Justine Jacqué-Gasper, Ehlang-sur-Mess
- François Jacques, Luxembourg
- Jos. Jung, Waldbredimus
- Louis Karmeyer, Dalheim
- Danièle et Jacques Kauffman, Luxembourg
- Mme René Kayser-Morhange, Luxembourg
- Marie-Thérèse Kelsen-Schoepges, Dudelange
- Elisabeth Kieffer, Ehnen
- Maisy Kieffer, Dudelange
- Nico Klein, Oetrange
- Yves Kohn, Luxembourg
- Hubert Koos, Steinsel
- Horst-Peter Kreppel, Luxembourg
- Josy Kirsch-Ruckert, Dudelange
- Sylvie et Maurice Kugeler-Schaltz, Dudelange
- Jean-Marie Laures, Dudelange
- Marie-Paule et Raymond Lehnert, Dudelange
- Mathias Loos-Motz, Dudelange
- Josée Lorsché, Noertzange
- Joseanne Loutsch-Weydert, Bridel
- Pascal Massard-Wehrle, Niederanven
- Paul Mertz, Luxembourg
- Pierre Metzler, Luxembourg
- Catherine Meyers, Dudelange
- Rémy Mille, Diekirch
- Jules Muller-Grégoire, Dudelange
- Albert Nilles-Kass, Dudelange
- Marie-Reine et Pierre Nimax Jun., Strassen
- Josée et Robert Oth-Peiffer, Noertzange
- Paul Reimen, Pontpierre
- René Reimen, Esch-sur-Alzette
- Abbe Edmond Ries, Curé Doyen, Bettembourg
- Josette et Massimo Reggi, Dudelange
- Norbert Sadler, Dudelange
- Famille Sales, Bascharage
- Agnès Sales-Lentz, Bascharage
- Paul Schackmann, Ermsdorf
- Marianne Schmit-Schmitt, Dudelange
- Doris et Pol Schmoetten, Dudelange
- Émile Schoetter, Kayl
- Syndicat d'Initiative et de Tourisme, Dudelange
- Union Gran-Duc Adolphe, Luxembourg
- Union Saint-Pie X, Luxembourg
- Me. Jean-Joseph WAGNER, Belvaux
- Fernand Wagner-Henricy, Luxembourg
- Jeannot Waringo-Raus, Mensdorf
- Léon Weber, Alzingen
- Paul Weber, Biwer
- Lucien Werer, Esch-sur-Alzette
- Léon Zeches

Chers Amis du Festival

Vous avez bien voulu soutenir nos activités musicales en 2019 par un don très généreux en vous portant mécène ou donateur du Festival. Nous voudrions profiter de ce dernier numéro de TUYAUX de l'année pour vous en réitérer nos plus vifs remerciements.

Par la même occasion nous osons exprimer l'espoir que vous voudrez bien renouveler pour 2020 votre précieux soutien. Vous trouverez les modalités de paiement au verso de ce numéro.

Dans l'agenda des concerts 2020 (pages suivantes), vous remarquerez que nous continuons à vous présenter des concerts de haut niveau, avec des organistes venant à la fois du Luxembourg et de l'étranger, sans oublier la promotion de jeunes élèves. Dès maintenant, soyez très chaleureusement remerciés de votre précieux appui pour 2020. D'ici-là, nous vous souhaitons nos meilleurs vœux de bonheur pour Noël et les fêtes de fin d'année.

„Mam Bus an Zuch op den Diddelenger Uergelfestival“!

Profitez de l'offre (transport gratuit à partir du 1er mars 2020) des moyens de transport en commun pour vous rendre en soirée aux concerts du festival international d'orgue de Dudelange : des arrêts bus et train en proximité immédiate de l'église Saint-Martin !

→ Aller via différents pôles d'échange →



Bus TICE

Ligne 4 en provenance du pôle d'échange **Esch-Belval** et **ligne 5** en provenance du pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare City-Bus Lignes 8, 9, 10**

- Arrêt «Niddschgaass» à gauche de l'église et/ou «Gemeng» à 5 minutes à pieds

Trains CFL

En provenance des pôles d'échange **Esch/Alzette ou Luxembourg via** le pôle d'échange **Bettembourg** direction Volmerange-les-Mines

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre, 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 en provenance du pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt «Niddschgaass» à gauche de l'église et/ou «Gemeng» à 5 minutes à pieds.

Ligne 207 Ligne Express en provenance du pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt «Gemeng/Fohrmann» 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville



← Retour via différents pôles d'échange ←

Bus TICE

Ligne 4 vers le pôle d'échange **Esch-Belval** et **ligne 5** vers le pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare City-Bus Lignes 8, 9, 10**

- Arrêt «Kierch» à droite de l'église

Trains CFL

Vers les pôles d'échange **Esch/Alzette ou Luxembourg via** le pôle d'échange **Bettembourg**

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre : 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 vers le pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt «Kierch» à droite de l'église

Ligne 207 Ligne Express vers le pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt «Gemeng/Fohrmann» 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Horaires détaillés sur www.mobiliteit.lu

Pour habitants de Dudelange à partir de 60 ans : **Flexibus** Dudelange ; www.flexibus.lu ; Tél. 8002 20 20
Pour personnes à mobilité réduite : **Adapto** ; www.adapto.lu ; Tél. 2465 2465

SAISON 2020 – CONCERTS DE PRINTEMPS DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

■ **VENDREDI 6 MARS 2020 À 20H15**

Dans le cadre du Zeltik 2020

ZELTIK PRELUDE POUR BAGPIPES ET GRAND ORGUE

Kevin MacDonald (frontman du groupe Red Hot Chilli Pipers), bagpipes
Laurent Felten, orgue



■ **DIMANCHE 29 MARS 2020 À 17H00**

CONCERT POUR ORGUE ET ORCHESTRE D'HARMONIE

Harmonie municipale de la Ville de Dudelange

Solistes à l'orgue:

Laurent Felten et Gilles Leyers

Direction: Sascha Leufgen



■ **VENDREDI 19 JUIN 2020 À 20H00**

Dans le cadre de la Fête de la Musique 2020

PRÉLUDE FESTIF

avec des élèves de la classe d'orgue d'Alain Wirth du Conservatoire de Luxembourg et des classes d'orgue d'Alessandro Urbano du conservatoire à rayonnement communal de Sarreguemines et de l'école de musique de Differdange

Audition suivie d'une visite guidée de l'orgue.



SAISON 2020 – CONCERTS D'AUTOMNE DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

■ **MARDI 22 SEPTEMBRE 2020 À 20H15**

Récital de la lauréate du 1^{er} Prix du 7^e Concours international d'orgue de Dudelange 2019

Anastasia Kovbyk

Œuvres de Johann Sebastian Bach, Louis Vierne et Charles Tournemire



Photo: Sebastian Palzhoff

■ **MARDI 6 OCTOBRE 2020 À 20H15**

Concert orgue et trompette par Jean-Baptiste Robin et David Guerrier

Œuvres de e.a. Lully, Liszt, Tomasi, Escaich et Robin

Photo: Karine Péron Le Quay



■ **MARDI 20 OCTOBRE 2020 À 20H15**

Récital Maurice Clement

Œuvres e.a. de César Franck, Charles Tournemire, Dom Paul Benoît et une improvisation



■ **JEUDI, 29 OCTOBRE 2020 À 20H15**

Récital Olivier Latry 150^e anniversaire de la naissance de Louis Vierne

Œuvres de Johann Sebastian Bach, Augustin Barié, Louis Vierne (1^{re} symphonie) et improvisation

Photo: Deyan Parouchev



DUDELANGE VILLE DES CULTURES



CENTRE CULTUREL RÉGIONAL OPDERSCHMELZ

Concerts, spectacles, théâtre, danse,
performances, festivals de jazz....



FÊTES ET MANIFESTATIONS

Zeltik, Fête de la Musique,
Marché du Monde,
Fête médiévale....



CENTRES D'ART

Centres d'art contemporain Nei Licht
et Dominique Lang

DIALORgues 2020

Le répertoire d'orgue partagé
avec le public aux grands
orgues de Dudelange



Nouvelle saison des DialoRgues, les rencontres du dimanche autour de l'orgue et du métier d'organiste. Cette année, 2020, le comité des Amis de l'Orgue propose des rencontres en relation avec le cinquième anniversaire de la nomination, en octobre 2015, d'Alessandro Urbano comme organiste titulaire par la Fabrique d'Eglise (actuel Conseil de Gestion Paroissial). Les rencontres viseront donc à tracer le parcours qu'Alessandro Urbano a fait à notre orgue et autour de notre orgue, tant sur le plan artistique et de sa vision de l'instrument, que sur le plan liturgique. Une partie importante du métier d'organiste est en effet le service liturgique. Ainsi, une rencontre sera consacrée à la musique d'orgue à la liturgie, avec la participation du Curé Doyen Edmond Ries, avec qui Alessandro Urbano anime normalement la Messe du Marché. La première rencontre sera tenue par l'organiste invité Vincent Thévenaz. Organiste titulaire de la Cathédrale de Genève et professeur d'orgue et d'improvisation à la Haute École de Musique de Genève, Vincent Thévenaz nous parlera de la musique d'orgue à Genève, ambiance dans laquelle notre organiste titulaire s'est formé.

Calendrier et programmes

- 19.1., 16h Musique d'orgue à Genève (Vincent Thévenaz, organiste invité)
- 9.2., 16h Musique ancienne à Dudelange : influences et utilité (musique de Girolamo Frescobaldi, Johann Johakim Froberger, Johann Sebastian Bach)
- 1.3., 16h L'orgue à la liturgie (avec la participation du curé doyen Edmond Ries)
- 26.4., 16h Musique symphonique italienne (musique de Marco Enrico Bossi)
- 24.5., 16h L'orgue et la musique d'orgue en relation avec l'espace (musique de Messiaen, Langlais, Vierne)

Entrée libre.

L'orgue à la liturgie : La Messe du Marché – jeudi matin à 9h

Chaque jeudi matin, à 9h, la messe du Marché est animée à l'orgue par les improvisations de notre organiste titulaire, Alessandro Urbano. Ces improvisations, toujours liées au sujet de la liturgie, visent à accompagner la prière et à transfigurer en musique les images évoquées par les lectures et les prières de la liturgie.

Originellement tenue dans la petite chapelle de Marie, la messe est aujourd'hui célébrée à l'autel principal et voit la participation de plus de fidèles et quelques passionnés d'orgue. Elle constitue une occasion pour montrer l'importance et l'efficacité du rôle de l'orgue et plus largement de la musique à la liturgie, moyen de prier à travers l'art du son. Les improvisations suivent plusieurs critères rhétoriques, tirés de l'histoire de la musique et du répertoire, en forte relation avec la liturgie en coordination avec le Curé Doyen Edmond Ries qui est à l'origine de cette forte complicité musique-liturgie à Dudelange et plus particulièrement pour cette Messe du Marché. Voilà que la messe du jeudi matin à Dudelange prend un côté fort artistique au service de la liturgie et de la réflexion, dans le respect de l'inscription qui figure sur l'arc au dessus de l'orgue : Laudate Dominum.



DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

BP 73 L-3401 Dudelange // T +352 51 61 21-1 // ville@dudelange.lu
// www.dudelange.lu // www.opderschmelz.lu // www.centredart-dudelange.lu



RÉTROSPECTIVE 2019

ZELTIK PRELUDE 2019 DU 8 MARS 2019 AVEC CARLOS NÚÑEZ ET LAURENT FELTEN

Sur invitation de John Rech, Directeur du centre culturel opderschmelz et coordinateur du Zeltik, Carlos Núñez, l'incontournable «tête d'affiche» du Zeltik 2019 s'associait à l'organiste Laurent Felten pour un concert haut en couleurs et ayant connu un très grand succès auprès du public venu très nombreux. Pour Carlos, c'était son premier concert avec orgue.



Grâce à la retransmission sur écran – atout vivement apprécié par le public pour tous les concerts du Festival – le public pouvait suivre le jeu de l'organiste à la tribune tout en suivant le jeu de Carlos devant l'autel et dans la nef.

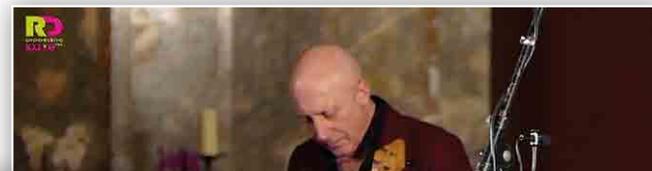


Pancho Álvarez, Carlos Núñez et son frère Xurxo Núñez avec Laurent Felten



Laurent Felten, John Rech – coordinateur du Zeltik – et Carlos Núñez

Pancho Álvarez



Xurxo Núñez



Carlos savait enchanter le public non seulement comme musicien hors pair, mais aussi en guidant le public à travers le programme et ...



... en invitant le public à danser sur fonds de flûtes, cornemuse et orgue

CONCERT TRIPLE CHEMIN DE LA CROIX CLAUDEL – LANG – DUPRÉ DU 29 MARS 2019

En 2019, la ville de Dudelange commémorait le 100e anniversaire de la mort de Dominique Lang, artiste-peintre né à Dudelange et considéré comme un des artistes-peintres majeurs de l'histoire de l'art du Luxembourg. Le concert du 29 mars marqua le début des festivités en associant les tableaux du Chemin de la Croix de l'église Saint-Martin de Dudelange, réalisés par Dominique Lang, au texte sur le Chemin de la Croix de Paul Claudel et le Chemin de la Croix pour grand orgue de Marcel Dupré. Un concert-spectacle avec l'acteur-récitant Serge Wolf, une visualisation des tableaux de Dominique Lang par le Live Video Team et le jeu d'orgue par Alessandro Urbano, le tout mis en «espace» par Andreas Wagner.



Conférence de presse tenue à l'Hôtel de Ville pour présenter ce concert comme point de départ de l'«année Lang». De g. à dr. : John Rech (Directeur du centre culturel régional opderschmelz), Josiane Di Bartolomeo-Ries (Échevine), Jean Éloi Olinger (Président du FIMOD), Eugène Chelius (secrétaire du FIMOD), Serge Wolf (acteur-récitant), Andreas Wagner (metteur en scène) et Alessandro Urbano (organiste-titulaire).



John Rech, Josiane Di Bartolomeo-Ries et Jean Éloi Olinger



Les trois artistes Serge Wolf, Andreas Wagner et Alessandro Urbano



Visualisation simultanée des tableaux de Dominique Lang et du jeu de l'organiste ...

... respectivement du jeu de l'acteur-récitant sur deux écrans



De g. à dr. : Erna Hennicot-Schoepges (Présidente du Comité d'Honneur du FIMOD), Paul Braquet (Président des Amis de l'orgue de Dudelange), Dan Biancalana (Bourgmestre de la ville de Dudelange), Alessandro Urbano (organiste-titulaire), Eugène Chelius (secrétaire du FIMOD), Serge Wolf (acteur-récitant), Andreas Wagner (metteur en scène) et Jean Éloi Olinger (Président du FIMOD)

PRÉLUDE FESTIF DU 14 JUIN 2019 PAR LES CLASSES D'ORGUE DE PAUL KAYSER DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE KÄERJENG ET DE GILLES LEYERS DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE DUDELANGE

A la veille de la Fête de la Musique organisée par la Ville de Dudelange, les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange invitaient à leur traditionnel „Prélude festif“ suivi d'une visite guidée de l'orgue. Après avoir renoué en 2015 avec une ancienne tradition en invitant des élèves d'une classe d'orgue pour leur donner une première possibilité de se produire en public, les Amis de l'Orgue de Dudelange avaient invité avec plaisir pour la première fois des élèves de 2 écoles de musique et de 2 enseignants, créant ainsi aussi une rencontre entre élèves de différentes écoles, à savoir la classe d'orgue de Paul Kayser de l'école de musique de Käerjeng et la classe d'orgue de Gilles Leyers de l'école régionale de musique de la ville de Dudelange et qui pouvaient ainsi montrer les fruits de leur travail devant un public venu nombreux et invité à la tribune pour encourager ces jeunes talents.



Paul Braquet (Président des Amis de l'Orgue) et les enseignants Gilles Leyers (2e de gauche) et Paul Kayser (à droite) avec leurs élèves. 1^{re} rangée: Tunn Cao, Noémie Heyart et Lynn Paquet. 2^e rangée: Sascha Rukawina, Romain Kandel, Jean Lemoine, Patrick Feltgen et Paul Mootz.



Présentation de l'orgue par Paul Kayser suivie d'une visite guidée: à chaque année un beau succès.

7^E CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

Le 7^e Concours International d'orgue de Dudelange eut lieu du 10 au 13 septembre 2019 – avec répétitions à partir du 8 septembre et une master class finale le 14 septembre – et fut à plus d'un titre un des événements-phares de la saison 2019 du Festival international d'orgue de Dudelange. Fondé en 2007 dans le cadre de «Luxembourg et Grande Région – capitale européenne de la Culture» c'était déjà la 7^e édition de ce concours bisannuel qui s'est forgé un renom solide parmi les concours d'orgue comme en témoignent e.a. une grande présentation du concours dans le «Sidney Organ Journal» et les nombreux jeunes organistes désireux de s'inscrire. Vu le très grand succès de cette édition, une prochaine édition est en cours de préparation pour 2021. Pour des raisons d'organisation – toutes les épreuves et répétitions ainsi que la master class finale ont eu lieu en l'église de Dudelange – le concours s'est limité, comme déjà pour la 6^e édition en 2017, au volet interprétation, attirant généralement plus de candidats que l'improvisation.

Les candidats

Grâce au renom du jury et grâce aussi à la publicité dans la presse spécialisée en Allemagne, Angleterre, France, aux Pays-Bas ainsi qu'aux États-Unis, le concours a attiré un très grand nombre de candidats. Suite au grand succès de l'édition 2017 et afin de pouvoir maîtriser le déroulement de l'épreuve de qualification, le nombre de candidats admissibles a été limité à max. 40 candidats et âgés de moins de 35 ans. Ce nombre maximum d'inscriptions a déjà été atteint 6 semaines avant la date limite d'inscription! En effet, 40 candidats de 17 nationalités (Allemande, Américaine, Anglaise, Australienne, Autrichienne, Azerbaijadienne, Bulgare, Chinoise, Danoise, Française, Italienne, Japonaise, Polonaise, Russe, Slovaque, Sud-Coréenne et Tchèque) et venant de 17 pays différents (Allemagne, Autriche, Belgique, Chine, Corée du Sud, Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Norvège, Pologne, République Tchèque, Slovaquie, Suisse et États-Unis) se sont inscrits, parmi eux plusieurs candidats ayant déjà remporté des prix à des concours prestigieux.

Le jury

Le jury était présidé par Bernard Focroulle, ancien directeur de l'Opéra de la Monnaie à Bruxelles et professeur d'orgue au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, et comptait comme membres Paul Breisch (organiste-titulaire de la Cathédrale Notre-Dame de Luxem-



Le jury pendant la finale (de g. à dr.) : Kay Johannsen, Monica Melcova, Bernard Focroulle et Paul Breisch



Discours par le président du Jury, Bernard Focroulle, avant la proclamation des résultats

bourg), Kay Johannsen (Stiftskantor à Stuttgart et membre de jury e.a. du «Bundeswettbewerb Jugend musiziert») et Monica Melcova (professeur aux conservatoires de San Sebastian et de Madrid et en 2012 membre du jury du «Concours International d'Orgue Grand-Prix de Chartres»).

Les épreuves

Pour l'épreuve de qualification tous les candidats devaient jouer un programme de 15 minutes avec des oeuvres de Johann Sebastian Bach (dont obligatoirement une pièce en trio) et une oeuvre à choisir parmi les «Pièces en style libre» de Louis Vierne. 12 candidats se sont ensuite qualifiés pour le 2e tour au cours duquel chaque candidat dut présenter un programme de 20 à 25 minutes, entièrement au choix du candidat, et portant sur le répertoire du 19e au début du 20e siècle (1800 – 1920). 5 finalistes se sont ensuite qualifiés pour la finale, au cours de laquelle chaque finaliste dut présenter un programme de 30 minutes, au choix du candidat, portant sur le répertoire du 20e et 21e siècle (1900 – 2019) avec cependant obligatoirement une oeuvre de Jean Guillou à choisir librement par les candidats. La Finale a été dédiée à la mémoire de Jean Guillou - ami de notre orgue et qui s'était encore montré ému et ravi de savoir ses oeuvres jouées par la jeunesse lors de la Finale – , hélàs disparu le 26 janvier 2019.

Les finalistes

Les 5 finalistes étaient de 4 nationalités différentes, venant de 5 pays différents: Tomoe Inomata (32 ans, de nationalité Japonaise, habitant en France), Anna Ivanova (27 ans, de nationalité Russe, habitant à Saint-Petersbourg), Anastasia Kovbyk (28 ans, de nationalité Russe, habitant en Suisse), Ae Shell Nam (31 ans, de nationalité sud-coréenne, habitant à Seoul) et Marcin Kucharczyk (21 ans, de nationalité Polonaise habitant en Pologne). Âgés de 21 à 32 ans, donc d'un âge moyen de 27,8 ans, les finalistes étaient largement en-dessous de la limite d'âge de 35 ans.

Cérémonie de la remise des Prix

Pour rehausser la cérémonie de proclamation des résultats et de remise des Prix et diplômes, la Ville de Dudelange avait de nouveau gracieusement mise à disposition le grand hall d'entrée de l'Hôtel de Ville tout en offrant le vin d'honneur à la réception. Encadrée par des discours de Monsieur Dan Biancalana, Bourgmestre de la Ville de Dudelange ainsi que de Monsieur Jean



Discours de Monsieur Dan Biancalana, bourgmestre de la ville de Dudelange



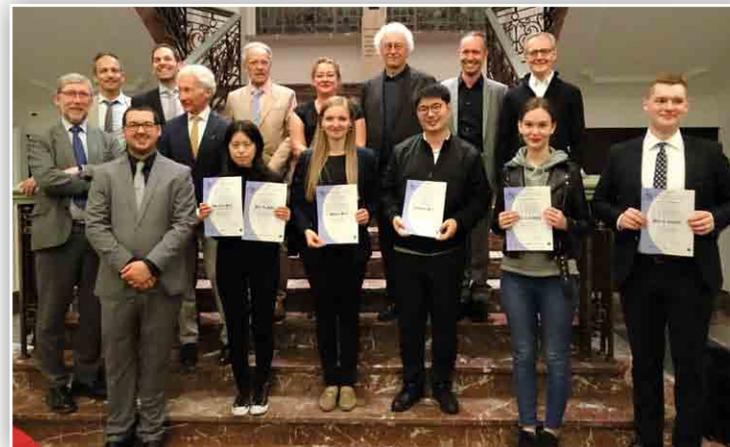
Discours de Monsieur Jean Olinger, président du FIMOD



Proclamation des résultats

Olinger, Président du Fimod, et suite à la présentation des 5 finalistes, la proclamation des résultats fut assurée par le président du Jury, Bernard Focroulle.

Les lauréats



Les lauréats avec le jury, sponsors et membres du Comité d'organisation
Les 5 finalistes avec leurs diplômes (de g. à dr.) : Tomoe Inomata (2^e Prix et Prix du Public), Anastasia Kovbyk (1^{er} Prix), Ae Shell Nam (3^e Prix) et les 2 autres finalistes Anna Ivanova et Marcin Kucharczyk en compagnie de (de g. à dr.) Romain Bausch (représentant le Focuna), Loris Spina (Échevin à la Culture), Alessandro Ur-

bano (organiste-titulaire assistant les candidats), Dan Biancalana (Bourgmestre de la ville de Dudelange), Jean Petit (Président de la Fondation Indépendance), Jean Éloi Olinger (Président du FIMOD) et les 4 membres du jury Monica Melcova, Bernard Focroulle (Président), Paul Breisch et Kay Johannsen.

Le **1er Prix** a été décerné à **Anastasia Kovbyk** (31 ans), qui convainquit le jury et le public avec des oeuvres de Maurice Duruflé, Jean Guillou et Thierry Escaich.

Anastasia Kovbyk a obtenu un master en orgue dans la classe d'orgue du Prof. Dr. Martin Sander. Elle a remporté le 1^{er} Prix de la Sparda-Bank Hannover-Stiftung – Asta/Alumnki Wettbewerb Hochschule für Musik Detmold en 2014, le 2^e Prix au Concours International de Wuppertal et le 2^e Prix du Concours International de Korschenbroich.

Le **2e Prix** et le **Prix du Public** ont été décernés à **Tomoe Inomata** (32 ans). Tomoe Inomata a gagné le Prix d'Eguchi de l'université de Ferris en 2013 et a remporté l'Audition Harmony Hall de Fukui en 2015.

Le **3e Prix** a été décerné à **Ae Shell Nam** (31 ans). Il avait déjà obtenu en 2007 le 3^e Prix au Concours Jang Choen-Kiais, en 2010 le Prix du Public du Grand Prix de Chartres et en 2013 le 3^e Prix au Concours de Haarlem aux Pays Bas.

Une prime de finaliste a été allouée aux deux autres finalistes Anna Ivanova et Marcin Kucharczyk.

Les master classes

Une particularité du concours particulièrement appréciée par les candidats est - depuis sa première édition en 2007 – la possibilité pour tous les candidats de participer à des master classes. Données par les membres du jury, elles permettaient aux candidats de travailler des oeuvres du programme du concours avec les membres du jury et de bénéficier ainsi de leurs conseils pour se perfectionner davantage. Ces masterclasses ont été données le vendredi, 13 septembre (pour les candidats non qualifiés pour la Finale) au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette (par Paul Breisch et Monica Melcova) et au Conservatoire de Luxembourg par Kay Johannsen et Bernard Focroulle. Une master class finale a été donnée le samedi matin 14 septembre par Bernard Focroulle à l'église de Dudelange.

Sponsoring et bénévolat au service de la jeunesse : Un concours est un service rendu à une jeunesse prête à s'investir!



Un vibrant hommage est rendu aux diverses institutions et personnes qui ont rendu possible cette édition du concours :

- la Paroisse Saint-Martin de Dudelange pour avoir assuré un cadre propice au déroulement du concours pendant une semaine entière ;
- le Ministère de la Culture, sponsor traditionnel du Festival pour avoir contribué aux Prix décernés ;
- la Ville de Dudelange, sponsor traditionnel du Festival et qui a généreusement mis à disposition le grand hall d'entrée de l'Hôtel de Ville et le vin d'honneur pour la cérémonie de la remise des Prix ;
- le Fonds culturel national, sponsor des cachets du jury ;
- la Fondation Indépendance, sponsor du 2e Prix ;
- le Président honoraire du FIMOD, Jacques Dondelinger, sponsor du Prix du Public ;
- les CFL, sponsor des billets pour le déplacement des candidats entre les divers sites dont notamment Luxembourg, Esch/Alzette et Dudelange ;
- les villes d'Esch-sur-Alzette et de Luxembourg pour avoir mis à disposition les orgues de conservatoire pour les master classes ;
- les institutions et les paroisses qui ont mis leur orgue à la disposition du concours pour permettre aux candidats de répéter, à savoir le Conservatoire de la Ville de Luxembourg, les églises Sacré-Coeur (Gare) et Saint-Pie-X (Belair) à Luxembourg, les églises de Bettembourg, Kayl, Tétange, Rumelange et Huncherange ainsi que l'École régionale de Musique de la Ville de Dudelange pour la mise à disposition de son orgue d'étude ;
- Un Merci très chaleureux est dû aux collaborateurs bénévoles qui ont encadré les candidats tout au long de leur séjour dans notre pays et qui ont assuré l'impressionnante logistique du concours. En effet, le concours, c'est l'hébergement dans notre pays pendant près d'une semaine d'une quarantaine de jeunes musiciens venus des 4 coins du monde, c'est aussi le «dispatching» de ces organistes dans une demi-douzaine d'églises respectivement de salles de concerts, ceci en observant un timing rigoureux, du matin tôt à tard le soir, tant pour les répétitions que pour les 3 épreuves et les master-classes.

Citons-les par ordre alphabétique: Hubert Braquet, Paul Braquet, Véronique Braquet, Dan Cao, Fernand Champagne, Eugène Chelius, Alex Christoffel, Thessy Dockendorf, Robert Dockendorf, Patrick Feltgen, Romain Kandel, André Laux, Françoise Laux, Marie-Paule Lehnert, Raymond Lehnert, Conception Martinez, Johnny Oestreicher, Jean Éloi Olinger, René Reimen,

Jos Reuter, Norbert Sadler, Émile Schoetter et Lucien Werer.

- Un très grand Merci également aux organistes Alessandro Urbano, Michel Krier et Jérôme Guth ayant assisté les candidats tout au long de leur préparation, et notamment au manie- ment du combinateur de l'orgue. Un merci spécial revient à Alessandro Urbano pour avoir veillé grâce à sa grande compétence au bon état de l'orgue tout au long du concours pour permettre ainsi aux candidats de préparer et de jouer leurs épreuves sur un orgue en parfait état.

Conclusions et perspectives

Le concours 2019 était à nouveau le concours de la **jeunesse** et de **dimension internationale**. Âgés de 18 à 34 ans, avec un âge moyen de 26,8 ans, la majorité des candidats était largement en-dessous de la limite d'âge de 35 ans. La présence de 17 nationalités différentes (Allemande, Américaine, Anglaise, Australienne, Autrichienne, Azerbaijadienne, Bulgare, Chinoise, Danoise, Française, Italienne, Japonaise, Polonaise, Russe, Slovaque, Sud-Coréenne et Tchèque) et de 17 pays de résidence (Allemagne, Autriche, Belgique, Chine, Corée du Sud, Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Norvège, Pologne, République Tchèque, Slovaquie, Suisse et États-Unis), témoignait une nouvelle fois du caractère international du concours. Il en était de même du jury composé de quatre membres, représentant quatre nationalités différen- tes: Belgique, Luxembourg, Allemagne et Slovaquie/Espagne. Le concours, malgré son caractè- re de compétition, était, comme déjà les éditions antérieures, aussi un concours de la **solida- rité**, du **respect** et de **l'amitié** et se déroulant dans une **ambiance conviviale**. Nombre de candi- dats éliminés dès le premier tour sont restés à Dudelange jusqu'au dernier jour pour participer ensemble avec leurs collègues à des master classes, assister à la finale en encourageant ainsi par leur présence les finalistes, et pour assister à la remise des Prix pour féliciter les lauréats. Une fois de plus, de nouveaux contacts et de nouvelles amitiés ont été forgés tout au long du concours.

Comme pour les éditions antérieures, la finale a pris l'allure d'un vrai concert, grâce à la di- versité des programmes établis par les candidats et à l'audience venue nombreuse. Le jury était unanime pour relever le niveau élevé des candidats et notamment la haute qualité des presta- tions des finalistes. Tant par sa renommée comme concours international, que par le souvenir très positif, laissé aux participants – jury comme candidats d'après les échos reçus –, cet évène- ment rehausse donc le rayonnement culturel mais aussi touristique de notre pays, et en particu- lier de la Ville de Dudelange.

Le rendez-vous pour la 8^e édition du «Concours international d'orgue de Dudelange 2021» sera fixé très prochainement. Conformément à la tradition, le Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange (FIMOD) offrira un récital au 1^{er} Prix dans le cadre de son festival d'orgue.

Rendez-vous est ainsi donné le 22 septembre 2020 avec Anastasia Kovbyk.



Anastasia Kovbyk rejoint ses collègues parmi le public après sa prestation. En effet, de nombreux candidats qui n'ont pas réussi à passer en finale restent à Dudelange jusqu'à la fin du concours.

2^E NUIT D'ORGUE DE DUDELANGE DU 28 SEPTEMBRE 2019

Après un première Nuit d'Orgue (« Europäische Orgelnacht ») organisée en 2016 dans le cadre du Centenaire de la mort du compositeur Max Reger avec musique d'orgue de Max Reger et de ses contemporains européens joués par des organistes allemands, français, anglais, italiens et luxembourgeois, cette 2e Nuit d'Orgue était placée sous le thème de «Musiques de cathédrales de 4 pays par 4 organistes» par Martin Bambauer (Konstantinbasilika Trèves), Johann Vexo (Cathédrale de Nancy), Simon Johnson (St. Paul's Cathedral Londres) et Paul Breisch (Cathédrale de Luxembourg).



Martin Bambauer de la Konstantinbasilika de Trèves



Johann Vexo de la Cathédrale de Nancy



Simon Johnson de la St. Paul's Cathedral de Londres



et Paul Breisch de la cathédrale de Luxembourg ...



... réunis pour la «2e Nuit d'orgue de Dudelange», avec les deux assistants à la console Alessandro Urbano (tout à gauche) et Michel Krier (tout à droite)

RÉCITAL D'ORGUE DU 15 OCTOBRE 2019 PAR BEN VAN OOSTEN



Pour son 3^e concert donné à Dudelange, Ben van Oosten avait choisi la monumentale 8^e Symphonie pour grand orgue de Charles-Marie Widor, un sommet de la musique d'orgue symphonique.

Ben van Oosten à l'orgue de Dudelange



Avec l'ambassadeur des Pays Bas, son Excellence M. Han-Maurits Schaapveld

RÉCITAL D'ORGUE DU 29 OCTOBRE PAR JAN LEHTOLA AVEC PRÉSENTATION DE SON CD MARCEL DUPRÉ

Pour clôturer sa saison 2019, le FIMOD présenta en première audition luxembourgeoise l'organiste finlandais Jan Lehtola, un des organistes les plus virtuoses et progressistes et destinataire de nombreuses oeuvres qui lui ont été dédiées par de nombreux compositeurs.



Jan Lehtola assisté à la console par Alessandro Urbano



Jan Lehtola signe son CD avec des œuvres de Marcel Dupré qu'il avait enregistré à l'orgue de Dudelange.

CONCERTS DANS LE CADRE DU MARCHÉ DE NOËL MÉDIÉVAL DE DUDELANGE

Depuis quelques années, la Ville de Dudelange organise un marché de Noël médiéval installé au parvis de l'église plongeant les visiteurs du Marché de Noël traditionnel d'un instant à l'autre dans une ambiance médiévale avec des conteurs, une taverne, des chanteurs et magiciens et des mets de l'époque médiévale. Sur initiative de la ville de Dudelange et des chanteurs du marché, un concert fut donné dimanche 8 décembre et vendredi 13 décembre à l'église avec au programme majoritairement des oeuvres du 12e et 13e siècle. Les musiciens et chanteurs «Wernher Brummbalg», «Raynmar der Fidler», «Die Heiweilers» et «Elfenklang» furent accompagnés à l'orgue par Alessandro Urbano.



Ambiance médiévale au parvis de l'église ...



... et musique médiévale à l'église

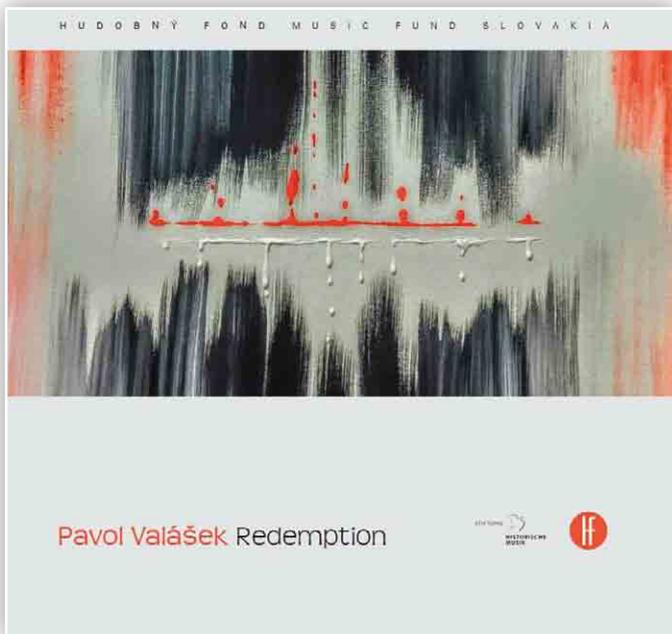
NOUVEAU CD



«REDEMPTION»
PAR PAVOL VALÁŠEK

Sur base d'un concours, le Ministère slovaque de la Culture a offert au jeune organiste slovaque Pavol Valášek un CD-portrait pour présenter la musicalité du jeune musicien. Pour ce CD, édité par la «Stiftung Historische Musik», Pavol Valášek pouvait librement choisir un instrument adéquat. Avec un programme avec des œuvres de Franz Liszt, Julius Reubke et des œuvres de

Liszt transcrites par Jeanne Demessieux et Helmut Deutsch, son choix tomba sur le célèbre grand orgue Ladegast de la cathédrale de Schwerin et l'orgue de Dudelange. A Schwerin, il a enregistré «Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen» de Franz Liszt et la Sonate sur le Psaume 94 de Julius Reubke, tandis que «Funérailles» (transcription par Jeanne Demessieux) et le poème symphonique «Les préludes Nr. III» (transcription par Helmut Deutsch) ont été enregistrés à Dudelange.



Pavol Valášek Redemption



Pavol Valášek Redemption



1. Franz LISZT • Variations on "Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen" 2:24
 2. Julius REUBKE • Sonata on the 94th Psalm in c minor 1:52
 - I Grave 04:22
 - II Larghetto 0:50
 - III Allegro con fuoco 0:20
 - IV Adagio 0:25
 - V Fuga, Allegro 0:36
 3. Franz LISZT/Jeanne DEMESSIEUX • Funérailles 1:56
 4. Franz LISZT/Helmut DEUTSCH • Symphonic poem Les Préludes Nr. III 1:54
on the Stanthuth-Jahn organ in St. Martin's Church of Dudelange (Luxembourg)
- Total Time: 7:26
Organ: Pavol Valášek

Recording location:
Pavol Ober
Recording organ:
Thomas Bach
Recording date:
Recording location:
St. Martin's Church of Dudelange
Conductor: Pavol Valášek
Transcription: Jeanne Demessieux,
Helmut Deutsch, Franz Liszt
Cover image:
Miroslav Kralovic
Music: Total Music, Praha
Arrangement, editing, mastering,
transfer, design: LAJČOČ &
Miroslav Kralovic
www.hm.de
www.pavolvalasek.com
Produced and manufactured
in the EU
Made in the EU
Product of
Germany
© MUSIKONLINE AKADEMIE 2010
all rights reserved
None time table
any part of the manufacture
and/or the content of this
recording may be reserved,
reproduced, distributed,
performed, broadcasted,
and/or used in any manner
without permission.



Le CD est vendu à la caisse du soir
Non membres: 15 €
Membres: 12 €

Le CD peut aussi être commandé franco domicile au Luxembourg par virement du montant respectif et en indiquant la mention «CD Pavol Valášek» sur un compte des «Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange».

LU68 1111 0943 8403 0000, Code BIC: CCPLULLL
LU75 0023 1063 9891 7300, Code BIC: BILLULLL
LU28 0019 3055 9784 5000, Code BIC: BCEELULL
LU20 0031 4412 3745 0000, Code BIC: BGLULLLL



Musek um radio 100,7

Lauschtert all Mount

188 Stonne classesch Musek | 268 Stonne Pop, Rock, Jazz, World ...

Noriichten, Kultur, Musek



Alles, wat wichtig ass. Zu Lëtzebuerg an doriwweir eraus.

L'AUDIOVISUEL À PORTÉE DE MAIN

MÉDIATHÈQUE DU CNA

20 000 documents audiovisuels,
livres, enregistrements et partitions

INSCRIPTION GRATUITE
Toutes les infos sur www.cna.lu



CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL, 1b, rue de Centenaire,
L-3475 Dudelange - www.cna.lu / mediatheque@cna.etat.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Une véritable symphonie gustative



www.naturata.lu



COMMENT SOUTENIR LES AMIS DE L'ORGUE ET LE FESTIVAL?



Votre soutien le plus précieux pour nos musiciens invités est votre présence à nos concerts! Venez les écouter quand ils déploient les splendides sonorités des grandes-orgues Stahlhuth-Jann. Dans le passé vous étiez nombreux à nous apporter votre soutien financier, ce qui nous a permis de vous offrir des concerts de qualité. Nous espérons que vous voudrez bien renouveler pour 2020 votre précieux soutien moyennant une des possibilités ci-dessous, selon votre convenance. Soyez en très chaleureusement remerciés!

AMIS DE L'ORGUE	Tarifs	Avantages
Membre	à partir de 6 €	Remise de 20% pour concerts, CDs, DVDs, livre
Membre d'honneur	à partir de 25 €	+ 1 entrée libre pour un concert de votre choix
Membre protecteur	à partir de 50 €	+ 2 entrées libres à des concerts de votre choix

Comptes des «Amis de l'Orgue Dudelange», mention «Cotisation 2020»:
IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLULL
IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULL
IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLULL

AMIS DU FESTIVAL	Tarifs	Membre d'office des «Amis de l'Orgue» Votre nom sera publié dans notre liste des «Amis du Festival» sauf avis contraire de votre part
Donateur	à partir de 100 €	Abonnement annuel pour 1 personne
Mécène	à partir de 200 €	Abonnement annuel pour 2 personnes

Compte FIMOD, mention «Amis du Festival 2020»:
IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL
IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLULL

DÉDUCTIBILITÉ FISCALE

Il existe deux possibilités pour bénéficier de la déductibilité fiscale pour votre don en faveur des «Amis du Festival»:

1) Virement/versement au **compte IBAN LU24 0019 4655 0203 7000** du **Fonds culturel national** (bénéficiaire) auprès de la BCEELULLL avec la **mention «FIMOD – agrément 2018/046»**.
Le comité directeur du Fonds culturel national a accordé l'avantage fiscal aux donateurs désirant soutenir nos activités.

Par rapport aux mentions de nos brochures précédentes, le numéro de compte et la mention ont changé et les donateurs n'ont plus besoin d'adresser une demande d'acceptation de don.

2) Virement/versement au compte CCPL IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 de l'**Union Grand-Duc Adolphe** (UGDA) avec la mention «Don en faveur du FIMOD, Amis du Festival»